

Hướng dẫn sử dụng

deconex® INSTRUMENT PLUS

Chất khử khuẩn/làm sạch thủ công dụng cụ - có tính kiềm nhẹ, có enzym



Mục đích sử dụng

Để làm sạch sơ bộ khử khuẩn và làm sạch khử khuẩn thủ công các dụng cụ phẫu thuật ổn định nhiệt có thể tái sử dụng, bao gồm các dụng cụ MIS và HF cũng như các ống nội soi linh hoạt, không bền nhiệt và các phụ kiện trong bể ngâm hoặc bể siêu âm.

Cũng có thể được sử dụng để khử khuẩn lần cuối bằng tay các thiết bị y tế không xâm lấn, đã được làm sạch mà chỉ tiếp xúc với vùng da nguyên vẹn.

Hoạt tính diệt khuẩn, diệt nấm men, diệt vi-rút chống lại vi-rút có vỏ bọc. . Để sử dụng chuyên nghiệp.

Khuyến nghị sử dụng

Có thể sử dụng deconex® INSTRUMENT PLUS trong 3 trường hợp khác nhau.

- A** Làm sạch sơ bộ thủ công
- B** Làm sạch thủ công
- C** Khử khuẩn hóa học lần cuối các thiết bị y tế không quan trọng chỉ tiếp xúc với vùng da nguyên vẹn

Sản phẩm này thích hợp sử dụng trong bể ngâm hoặc bể siêu âm. Nhiệt độ bể không được vượt quá 40°C.

Các thử nghiệm nội bộ cho thấy không có ảnh hưởng tiêu cực nào của bể siêu âm đến hiệu suất của sản phẩm miễn là nhiệt độ không vượt quá 40°C.

Chuẩn bị

Bể được chuẩn bị theo cách giống nhau cho cả 3 ứng dụng.

Chất khử khuẩn và làm sạch deconex® INSTRUMENT PLUS được pha loãng bằng nước máy đến nồng độ ứng dụng mong muốn (xem phần Hiệu quả khử khuẩn và hiệu suất làm sạch). Trong bước này, phải cẩn thận để tránh tạo bọt quá nhiều trong bể. Để làm điều này, trước tiên thêm nước và sau đó thêm lượng cô đặc thích hợp. Cuối cùng, trộn dung dịch cẩn thận.

Dung dịch không bị nhiễm bẩn hoặc chưa sử dụng có thể được bảo quản kín trong tối đa 14 ngày.

Hướng dẫn quan trọng



Đọc kỹ hướng dẫn sử dụng trước mỗi lần sử dụng và cất giữ bản hướng dẫn đó.



Biểu tượng cho biết hướng dẫn an toàn - vui lòng lưu ý.



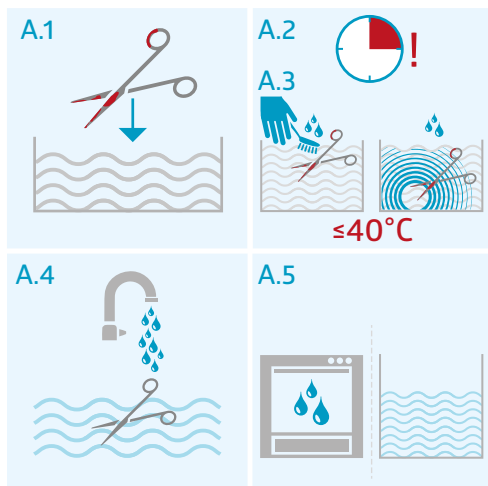
Sử dụng kính bảo hộ



Sử dụng găng tay bảo hộ

deconex® INSTRUMENT PLUS

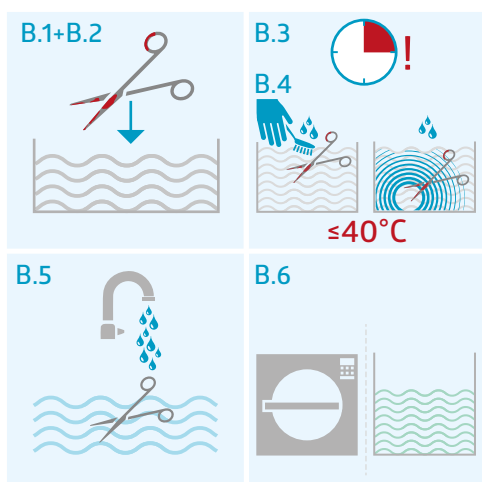
A Làm sạch sơ bộ thủ công



- A.1 Tháo rời các dụng cụ theo hướng dẫn của nhà sản xuất và đặt chúng vào bể ngâm/siêu âm đã chuẩn bị sẵn.
- A.2 Quan sát thời gian tiếp xúc trước khi bắt đầu làm sạch sơ bộ bằng tay.
- A.3 Làm sạch dụng cụ trong bể ngâm hoặc bể siêu âm.
- A.4 Sau đó, rửa kỹ dụng cụ bằng nước khử khoáng để ngăn ngừa sự hình thành bọt do cặn trong các bước tái xử lý tiếp theo.
- A.5 Sau đó, các thiết bị phải được tiếp tục được đưa vào quy trình làm sạch thủ công hoặc quy trình làm sạch tự động chính.

Loại bỏ dung dịch đã sử dụng nếu bị nhiễm bẩn rõ ràng hoặc muộn nhất là sau một ngày làm việc.

B Làm sạch thủ công

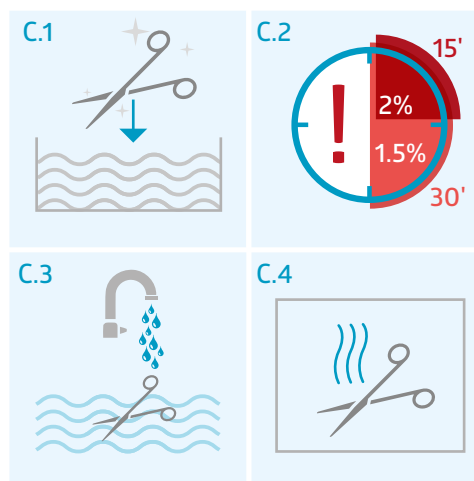


- B.1 Nếu deconex® INSTRUMENT PLUS đã được sử dụng để làm sạch sơ bộ, hãy sử dụng bể ngâm thứ hai để làm sạch thủ công.

- B.2 Tháo rời các dụng cụ theo hướng dẫn của nhà sản xuất và đặt chúng vào bể ngâm/siêu âm đã chuẩn bị sẵn.
- B.3 Quan sát thời gian tiếp xúc trước khi bắt đầu làm sạch thủ công.
- B.4 Làm sạch dụng cụ trong bể ngâm hoặc bể siêu âm.
- B.5 Các dụng cụ sau đó được rửa kỹ bằng nước khử khoáng để tránh cặn.
- B.6 Các dụng cụ đã được rửa sạch phải được xử lý lại theo hướng dẫn của nhà sản xuất, ví dụ như tiệt khuẩn đối với các thiết bị y tế ổn định nhiệt.

Loại bỏ dung dịch đã sử dụng nếu bị nhiễm bẩn rõ ràng hoặc muộn nhất là sau một ngày làm việc.

C Khử khuẩn bằng hóa chất lần cuối các thiết bị y tế không xâm lấn mà chỉ tiếp xúc với vùng da nguyên vẹn



- C.1 Tháo rời các dụng cụ đã được làm sạch theo hướng dẫn của nhà sản xuất và đặt chúng vào bể ngâm mới được chuẩn bị, chưa sử dụng (1.5 % hoặc 2 % tùy thuộc vào thời gian tiếp xúc).
- C.2 Quan sát thời gian tiếp xúc theo nồng độ đã chọn.
- C.3 Rửa kỹ dụng cụ bằng nước khử khoáng, vô khuẩn.
- C.4 Làm khô dụng cụ.

Chống chỉ định

Không có



advanced cleaning solutions

deconex® INSTRUMENT PLUS

Hiệu quả khử khuẩn và hiệu suất làm sạch

Bảng 1: Hiệu quả khử khuẩn theo EN 14885

Liều lượng	1 %	1.5 %	2 %
Thời gian	15 phút	30 phút	15 phút
Hoạt tính diệt khuẩn (EN 13727, EN 14561)	✓	✓	✓
Hoạt tính diệt nấm men (EN 13624, EN 14562)	✓	✓	✓
Hoạt tính diệt vi-rút chống lại vi-rút có vỏ bọc (EN 14476) (EN 17111)	X	✓	✓

X = Không hiệu quả ✓ = Hiệu quả

Thử nghiệm được thực hiện với nước có độ cứng tiêu chuẩn (30°fH hoặc 16.9°dH / 300 ppm CaCO₃) và tải trọng cao.

Hiệu suất làm sạch được đưa ra ở nồng độ ứng dụng 1-2% và 15 phút. Đối với vết bẩn nặng và cặn khô, khuyến nghị sử dụng dung dịch 2% với thời gian tiếp xúc 30 phút.

Nhiệt độ ứng dụng và độ cứng của nước có thể ảnh hưởng đến kết quả làm sạch.

Thông số về vật lý hóa học

Bảng 2

pH	khoảng 7.7 – 8.3
Mật độ	khoảng 1.0 g/mL
Bề ngoài/Màu Độ nhớt	trong, màu xanh nước biển Khoảng 80 mPA

Thành phần

100 g deconex® INSTRUMENT PLUS chứa:
11.2 g N-(3-aminopropyl)-N-dodecylpropane-1,3-diamine
11.7 g N,N-didecyl-N-methyl-poly(oxyethyl) ammonium propionate

Tá dược:
Enzym (protease), chất hoạt động bề mặt, chất tạo mùi, chất nhũm

Khả năng tương thích vật liệu

- » Thích hợp với: Thép không gỉ, nhôm (đã anốt hóa), kim loại màu, polyoxymethylene (POM), polyamide (PA66) và polyvinyl clorua (PVC)
- » Không phù hợp với: Polycarbonate (PC)

Để biết thông tin về các vật liệu không được đề cập, vui lòng liên hệ với đối tác bán hàng địa phương của bạn hoặc Borer Chemie AG.



Hướng dẫn an toàn

- Chỉ sử dụng các vật chứa không bị hư hỏng, được niêm phong như ban đầu và có thể nhận dạng rõ ràng.
- Không mở nếu vật chứa bị biến dạng.
- Không sử dụng sau ngày hết hạn.
- Không trộn với các sản phẩm khác hoặc lượng còn dư.
- Dung dịch ứng dụng phải được thải bỏ nếu bị nhiễm bẩn rõ ràng hoặc muộn nhất là sau một ngày làm việc.
- Nhiệt độ bề không được vượt quá 40°C.
- Chỉ nên sử dụng các thiết bị y tế không xâm lấn, đã được làm sạch hoàn toàn mà tiếp xúc với vùng da nguyên vẹn để khử khuẩn lần cuối bằng deconex® INSTRUMENT PLUS.
- Không sử dụng để khử khuẩn lần cuối các thiết bị y tế xâm lấn.
- Không nên sử dụng sản phẩm có chứa aldehyde trước hoặc sau khi sử dụng deconex® INSTRUMENT PLUS.
- Sau mỗi lần làm sạch sơ bộ cũng như sau mỗi lần làm sạch ống nội soi, phải loại bỏ dung dịch sử dụng.
- Không tái sử dụng các vật chứa rỗng - ví dụ do nguy cơ nhiễm bẩn.
- Các thành phần có thể gây ra phản ứng dị ứng.
- Chỉ sử dụng trong phòng đủ thông gió.
- Tránh hình thành sol khí và không hít sol khí.
- Tuân theo bảng dữ liệu an toàn về an toàn lao động.
- Đảm bảo rằng thiết bị bảo hộ cá nhân được đeo đúng cách.



advanced cleaning solutions

deconex® INSTRUMENT PLUS

Lưu trữ & vận chuyển

Bảo quản deconex® INSTRUMENT PLUS ở nhiệt độ từ 5°C đến 25°C và tránh ánh nắng mặt trời.

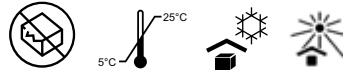
Sản phẩm nhạy cảm với sương giá. Tránh vận chuyển sản phẩm này trong thời tiết lạnh. Nếu không thể tránh vận chuyển trong thời tiết lạnh, cần sử dụng xe tải/ xe công-ten-nơ có nhiệt độ khoang chứa trên 5°C. Theo cách khác, sử dụng bạt che bảo vệ nhiệt để bảo vệ sản phẩm vận chuyển trong thời gian ngắn, dưới 10 tiếng, với nhiệt độ vận chuyển không dưới âm 5°C.

Xem kỹ hướng dẫn lưu trữ và vận chuyển trong bảng dữ liệu an toàn.

Thải bỏ

Tuân thủ các quy định về rác thải và nước thải của địa phương khi thải bỏ các vật chứa rỗng và sản phẩm đã sử dụng.

Tham khảo bảng dữ liệu an toàn để xử lý đúng cách sản phẩm không sử dụng.



Mô tả các ký hiệu được sử dụng

Bạn có thể tìm thấy giải thích về các ký hiệu được sử dụng trong phim biểu tượng trên trang web:

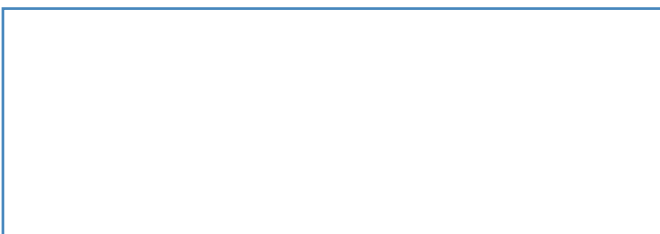
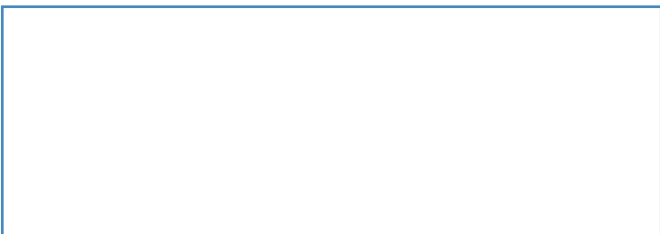
<https://www.borer.swiss/downloadcenter>

Hướng dẫn

- Đảm bảo đúng liều lượng khi chuẩn bị dung dịch ứng dụng.
- Đảm bảo rửa đủ dụng cụ bằng nước khử khoáng.
- Khi chuẩn bị dung dịch ứng dụng, trước tiên hãy thêm nước và tránh tạo bọt.
- Sản phẩm chỉ có thể được sử dụng trong bể siêu âm hoặc bể ngâm sạch.
- Tuân theo hướng dẫn tái xử lý đối với thiết bị y tế cần xử lý.
- Tuân theo hướng dẫn sử dụng các thiết bị được sử dụng để tái xử lý.
- Trước khi thay đổi sản phẩm, vui lòng liên hệ với đối tác bán hàng địa phương hoặc Borer Chemie AG.
- Tuân thủ các thông số kỹ thuật pháp lý, quy định và tiêu chuẩn dành cho thiết bị y tế.
- Chỉ dành cho người dùng chuyên nghiệp.

Phiên bản hiện tại cũng như các phiên bản ngôn ngữ khác của tài liệu này có thể được tìm thấy trên trang web:

<http://www.borer.swiss/en/download-center-medical>



Borer Chemie AG

Gewerbestrasse 13, 4528 Zuchwil / Switzerland

Tel +41 32 686 56 00 Fax +41 32 686 56 90

office@borer.ch, www.borer.swiss

